

Державний вищий навчальний заклад
«Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»
Кафедра німецької філології

«Затверджую»

Проректор

з науково-педагогічної роботи

проф. Михайлишин Г.Й.



2019р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Сучасна література країни, мова якої вивчається (німецька)»

Галузь знань: 03. Гуманітарні науки

Спеціальність: 035. Філологія

Спеціалізація: 035.043. Германські мови та літератури

(переклад включно)

Перша - німецька

Освітній рівень: магістр

Факультет іноземних мов

Івано-Франківськ, 2019

Робоча програма з «Сучасної літератури країн, мова яких вивчається (німецька)» для студентів V курсу спеціальності 035. Філологія, спеціалізації 035.043. Германські мови та літератури (переклад включно). Перша – німецька. «29» серпня 2019р. – 21с.

Розробник: Шацька Галина Миколаївна, старший викладач кафедри німецької філології.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри німецької філології факультету іноземних мов.

Протокол від «29» серпня 2019р. №1

Завідувач кафедри німецької філології

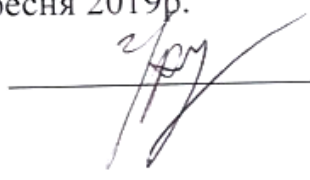
 (Остапович О.Я.)

«29» серпня 2019р.

Схвалено навчально-методичною радою факультету

Протокол від «2» вересня 2019р. №1

«2» вересня 2019р.

Голова  (Угринюк Р.В.)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни		
		денна форма навчання	заочна форма навчання	
Кількість кредитів – 3 аудит. 1,0 самост. 2,0	Галузь знань 03 – Гуманітарні науки	Нормативна		
	Спеціальність <u>035 - філологія</u>			
Модулів – 1	Спеціалізація: 035.043-германські мови та літератури (переклад включно). Перша німецька.	Рік підготовки:		
Змістових модулів – 2		1-й	1-й	
Індивідуальне науково-дослідне завдання – не передбачене навчальним планом		Семестр		
Загальна кількість годин – 60				
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 1,5 год. (лекц. – 1,2 семін. – 1,3); самостійної роботи студента – 3,5 год.		Освітній рівень: магістр	2-й	2-й
			Лекції	
	20 год.		4	
	Практичні, семінарські			
	10 год.		2 год.	
	Лабораторні			
	0 год.		0 год.	
	Самостійна робота			
	60		84год.	
Індивідуальні завдання: 0 год.				
Вид контролю: усний поточний контроль,тестові завдання, комплексні контрольні роботи, реферати				

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання – магістр 1:2

для заочної форми навчання – 1:16

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Курс сучасної літератури країн, мова яких вивчається (у даному випадку -- німецькомовних країн) набуває для студентів факультетів іноземних мов на даному етапі суспільного розвитку України особливого значення, оскільки він передбачає формування у випускників основ для розуміння культурно-історичного процесу в німецькомовних країнах у XX сторіччі, що створить базу для їхньої активної та безперешкодної інтеграції в європейський культурний та політичний простір.

Основними завданнями вивчення дисципліни “Сучасна література країн, мова якої вивчається” є:

- ознайомлення студентів з історичними передумовами формування та розвитку основних літературних напрямків та процесів у сучасному німецькомовному світі;
- аналіз основних літературних періодів та творів найвідоміших представників німецької літератури;
- формування розуміння ролі літератури та письменника як особистості в суспільно-політичних процесах різних історичних формацій;
- поглиблення та удосконалення вмінь та навичок, необхідних для комплексного аналізу основних явищ, подій та процесів у розвитку національної літератури;
- формування у студентів цілісного уявлення про літературний процес у Німеччині у XX -- XXI ст.

Практична мета викладання навчальної дисципліни “Сучасна література країн, мова якої вивчається” полягає у формуванні у студентів *лінгвістичної, літературознавчої, країнознавчої та комунікативної компетентностей*:

- *лінгвістична компетентність* передбачає володіння німецькою мовою в такому обсязі, який дозволить студентам читати в оригіналі і правильно сприймати художні тексти та критичні матеріали;

- *літературознавча компетентність* передбачає ознайомлення з літературним процесом у Німеччині, Австрії та Швейцарії впродовж XX та на початку XXI сторіччя та з творчістю найвидатніших представників німецькомовної літератури цього періоду, включаючи також австрійську та швейцарську літературу;

- *комунікативна компетентність* включає здатність висловлювати власну думку про прочитане, аргументувати її та дискутувати з опонентами;

країнознавча компетентність – це оволодіння знаннями про специфіку літературного процесу та соціально-історичні передумови значних літературних явищ у німецькомовних країнах та формування розуміння ролі літератури і письменника як особистості в суспільно-політичних процесах різних історичних формацій; самостійне поглиблення знань історії німецької літератури.

У підсумку студент повинен **знати**:

- основні літературні течії XX-XXI ст. в країнах континентальної Європи (Німеччина, Австрія, Швейцарія) та суспільно-історичні умови виникнення цих течій;
- риси основних літературних напрямків, течій і угруповань в німецькомовній літературі XX-XXI ст.; оцінки цих літературних явищ європейською критикою; найвищі нагороди в галузі літератури (Нобелівська премія, премія Бюхнера та ін.) та їх лауреатів;
- тематику, проблематику, ідейний зміст та стильові особливості творів провідних німецькомовних письменників XX-XXI ст. і вплив, який їх творчість має на розвиток європейської літературної традиції; факти біографії письменників, що вплинули на формування їх світогляду і розвиток їх творчості;
- біографії письменників, твори яких рекомендовані для прочитання, знати зміст творів, їх жанрово-стильові особливості;
- тексти основних художніх творів та критичну літературу з їхньою інтерпретацією; проблематику, ідейний зміст та стильові особливості творів провідних німецькомовних письменників, їх місце в літературному процесі та вплив їх творчості на розвиток європейської літературної традиції;
- понятійний апарат, термінологію та категорії дисципліни;

У процесі вивчення дисципліни студенти повинні розвинути відповідні **компетенції**, такі як вміння:

- охарактеризувати основні літературні течії і угруповання німецької літератури XX-XXI ст.;
- проаналізувати сучасний літературний твір, пов'язуючи цей аналіз із суспільно-політичними процесами в країні та етичними і естетичними поглядами письменника;
- визначити тематику, проблематику, стильові особливості твору; провести літературні паралелі і показати розвиток літературних традицій;
- охарактеризувати основні літературні течії, угруповання і шляхи розвитку німецькомовної літератури в XX-XXI ст.;
- визначати художню цінність твору і обґрунтовувати свою думку; розуміти підтекст сучасних творів, відчувати тон твору і символіку;
- пов'язувати аналіз тематичних і стильових особливостей твору із проведенням паралелей, встановлення зв'язку із літературною традицією та визначенням новаторських тенденцій.

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Nachkriegslandschaften in der Literatur der DDR und der BRD bis 70er Jahre.

Тема 1. Die Entwicklung der deutschen Literatur vom „Nullpunkt“ bis Etablierung der Systeme DDR-BRD (1949 – 1952).

Literaturpolitik im Zeichen der „Re-education“. Orientierungssuche. Die Rolle der Gruppe 47. Die wichtigsten Verhaltensformen der Literatur: Beschreiben und Transzendieren. Metaphysische Zeitdiagnosen: F. Dürrenmatt „Der Tunnel“, Thomas Mann „Doktor Faustus“. Spielräume für die Moderne: Ilse Eichinger „Spiegelgeschichte“. Die wichtigsten thematischen Soffkreise der 50er Jahre: Krieg und Antifaschismus in der DDR: Anna Seghers „Das siebte Kreuz“. Problem des Scheiterns in der BRD W. Koeppen „Tauben im Gras“.

Тема 2. Die Besonderheiten der wichtigsten Phasen in der Entwicklung der DDR-Literatur (1949 – 1989).

Das Programmprojekt „Bitterfelder Weg“, die Aufbau-literatur. Produktionsliteratur und Sozialismus. Die Ankunftsliteratur. Christa Wolf: „Der geteilte Himmel“, Brigitte Reimann: „Die Ankunft im Alltag“. Liberalisierung und Exodus. Ausbürgerung von Wolf Biermann. Repressalien. Liberalismus und Exodus. Rückzug in die Innerlichkeit. Stefan Heym, Volker Braun und ihre Zeitdiagnosen.

Тема 3. Die kritischen Stimmen aus der DDR. Dissidenz-literatur. Die zweite Phase der westdeutschen Nachkriegsromans.

G. Grass. „Die Blechtrommel“. Ansätze zur Kulturrevolution in der DDR: Christa Wolf: „Nachdenken über Christa T.“ Das Problem der Entscheidung in der Diktatur-Gesellschaft: Günter de Bruyn „Buridans Esel“. Die Leiden der Jugend in der DDR als Thema bei Volker Braun: „Unvollendete Geschichte“ und Ulrich Plenzdorf: „Die neuen Leiden des jungen W.“ Die kritischen Lieder von Wolf Biermann. Kritik des Stalinismus: Monika Maron „Stille Zeile 6“. Die Belastung der Frau in der sozialistischen Gesellschaft. Irmtraud Morgner und ihre Hexenromane. Christoph Hein „Der fremde Freund („Drachenblut“).

Тема 4. Die Entwicklungsphasen des modernen Theaters in der Schweiz und in Österreich.

Motive der Identitätssuche in der Prosa von Max Frisch: „Stiller“, „Homo Faber“. Kritische Tendenzen der Gegenwart in den Theaterstücken von F. Dürrenmatt „Besuch der alten Dame“ und Max Frisch „Andorra“ und „Biedermann und Brandstifter“. Das Absurdtheater. Das Dokumentartheater Heiner Kipphardt. Peter Handke als Experimentator auf der Bühne. Die Provokative Bühne von Thomas Bernhard und Botho Straus in Österreich.

Tema 5. Die Gründe der Entwicklung der experimentellen Lyrik und Prosa in der deutschen Literatur der 60er und 70er Jahre.

Neue Erzählverfahren in der BRD-Literatur. Uwe Johnson: „Mutmaßungen über Jakob“. Die BRD-Realität im Schaffen von Martin Walser. Die experimentale Prosa in Österreich: die Unterschiede der Richtung im Vergleich zur konventionellen Gesetzmäßigkeiten. I. Bachmann: „Malina“. Die experimentale Lyrik: konkrete Poesie, visuelle Poesie, hermetische Lyrik, Collagen. Die moderne Prosa der DDR. Christoph Hein: „Horns Ende“ und Ulrich Plenzdorf: „Die neuen Leiden des jungen W.“.

Змістовий модуль 2. Die neuere deutschsprachige Literatur vor und nach der Wende (1990).

Tema 6. Die Literatur der Postmoderne in Österreich und in Deutschland.

Die stilistischen Besonderheiten der Literatur der Postmoderne im Vergleich zu der konventionellen und experimentellen Literatur. Das Postmoderne in Deutschland: P. Süßkind: „Das Parfüm“, Marcel Bayer: „Die Flughunde“. Das Postmoderne in Österreich: G. Grass: „Die Blechtrommel“. R. Schneider: „Schlafes Bruder“. Der intellektuellste Roman der Postmoderne. Christoph Ransmayr: „Die letzte Welt“. Die Lyriker der Postmoderne. Ernst Jandl, S. Bachmann.

Tema 7. Die Literatur der 80er Jahre: die wichtigsten Themenkreise.

Durchlässigkeit der Systeme. Bewältigungs- und Schuld motive in Bezug auf den Krieg. Bernhard Schlink: „Der Vorleser“, Erich Fried: „Der Soldat und ein Mädchen“, Jureck Becker: „Bronsteins Kinder“. Die Forschungen nach den Quellen des Faschismus. H. Broch: „Die Verzauberung“, E. Kanetti „Die Blendung“. Rückzug auf diese Thematik in den Novellen von Th. Mann: „Tonio und der Zauberer“. Bibliothek und Buch als Gegenstand der literarischen Darstellung.

Tema 8. Die Frauenliteratur der Neuzeit. „Fräuleinwunder“

Die kritischen Tendenzen in der neueren Werken von Christa Wolf. „Kein Ort. Nirgends“. Die Mythenmotive bei Christa Wolf: „Medea“ und „Kassandra“. Vernichtung durch die Mutter in dem Roman E. Jelineks „Die Klavierspielerin“. Judith Hermann und die Kurzprosa.

Tema 9. Die neueren Literaturlandschaften in der deutschen Literatur nach der Wende.

Die Versuche eines Wenderomans. G. Grass. „Ein weites Feld“. Die DDR im Rückblick. Ingo Schulze: „Simple Stories“, Peter Wawerzinek „Die Rabenliebe“ als eine besondere Form der Intertextualität. „Helden wie wir“. Lyrik nach der Wende.

Тема 10. Die Rolle der Trivalliteratur in der neueren Zeit: Charlotte Link. Die neuen Stimmen in der deutschen Literatur: deutschsprachige Ausländer

Das Schaffen der deutschsprachigen Türken: Feridun Zaimoglu und Emine Zewgi Egdamar. Das Buch von Marjana Haponenko „Wer ist Marta?“. Das literarische Debüt von Dmytro Kapitelmann.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. Nachkriegslandschaften in der Literatur der DDR und der BRD bis 70er Jahre.												
Тема 1. Die Entwicklung der deutschen Literatur vom „Nullpunkt“ bis Etablierung der Systeme DDR-BRD (1949 – 1952).	8	2				6	8					8
Тема 2. Die Besonderheiten der wichtigsten Phasen in der Entwicklung der DDR-Literatur (1949 – 1989).	8	2				6	8					8
Тема 3. Die kritischen Stimmen aus der DDR. Dissidenzliteratur. Die zweite Phase der westdeutschen Nachkriegsromans.	10	2		2		6	12					12
Тема 4. Die Entwicklungsphasen des modernen Theaters in der Schweiz und in Österreich.	8	2				6	6					6
Тема 5. Die Gründe der Entwicklung der experimentellen	10	2		2		6	10	2				8

Lyrik und Prosa in der deutschen Literatur der 60er und 70er Jahre.												
Разом за змістовим модулем 1	44	10		4		30	44	2				42
Змістовий модуль 2. Die neuere deutschsprachige Literatur vor und nach der Wende (1990).												
Tema 6. Die Literatur der Postmoderne in Österreich und in Deutschland.	10	2		2		6	12	2	2			8
Tema 7. Die Literatur der 80er Jahre: die wichtigsten Themenkreise	10	2		2		6	10					10
Tema 8. Die Frauenliteratur der Neuzeit.	8	2				6	10					10
Tema 9. Die neueren Literaturlandschaften in der deutschen Literatur nach der Wende.	10	2	2			6	10					10
Tema 10. Die neuen Stimmen in der deutschen Literatur: deutschsprachige Ausländer Das Schaffen der deutschsprachigen Türken: Feridun Zaimoglu und Emine Zewgi Egdamar. Das Buch von Marjana Haponenko „Wer ist Marta?“. Das literarische Debüt von Dmytro Kapitelmann.	8	2				6	2					2

Разом за змістовим модулем 2												
	46	10	6			30	46	2				42
Усього годин	90	20	10			60	90	4	2			84

5. Теми семінарських занять/ денна форма

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин
1.	Die wichtigsten Phasen in der DDR-Literatur.	2
2.	Die experimentelle Lyrik und Prosa in der Literatur der 60er/70er Jahre im deutschsprachigen Raum.	2
3. ...	Die Literatur der Postmoderne in den Literaturen der BRD und Österreichs.	2
4.	Die wichtigsten Themenkreise in der Literatur der 80er Jahre.	2
5.	Die deutsche Literatur nach der Wende 1991.	2

Теми семінарських занять/ заочна форма

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин
1.	Die experimentelle Lyrik und Prosa in der Literatur der 60er/70er Jahre im deutschsprachigen Raum.	2

6. Теми практичних занять – не передбачено навчальним планом

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1		
2		
...		

7. Теми лабораторних занять – не передбачено навчальним планом

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1		
2		

...		
-----	--	--

8. Самостійна робота – денна форма

№ з/п	Назва теми <i>Змістовий модуль 1</i>	Кількість годин
1.	Thema 1.Kritische Stimmen aus der DDR-Literatur. Texte und Analyse der Romane von V. Braun; G. Heim; der Lieder von W. Biermann. ...	10
2.	Thema 2. Die Annalyse der experimentellen Romane“MALINA“(I.Bachmann“), „Die neuen Leiden des jungen W.“ (U.Plenzdorf). Die Analyse der konkreten, hermetischen und visuellen Poesie.	...10
3.	Das Projekt „ Die Allusionen auf den Roman „Die Leiden des jungen Werthers“ von J.W.Goethe im Roman von U.Plenzdorf.	10
	<i>Змістовий модуль 2</i>	
4.	Thema 3. Texte der postmodernen Romane „Das Parfüm“ (P.Süßkind), „Schlafes Bruder“(R.Schneider), „Die letzte Welt“(Chr. Ransmayr), „Flughunde“ (M.Bayer), „Die Blechtrommel“.	10
4.	Thema 4.Die wichtigsten Themenkreise in der Literatur der 70er Jahre. „Die Quellen des Krieges“ in Hermann Brochs „Die Verzauberung“, Elias Canettis „Verblendung“); „Die Bewältigung der Kriegsprobleme im „Vorleser“(B.Schlink), „Identitätssuche“ im „Homo Faber“ (M. Frisch) und in „Klavierspielerin“ (E. Jelinek).	10
		15
5.	Thema 5. Suche nach dem Wende-Roman. Thomas Brüssigs „Helden wie wir“, Peter Wawerzineks „Rabenliebe“.	5

. Самостійна робота – заочна форма

№ з/п	Назва теми <i>Змістовий модуль 1</i>	Кількість годин
1.	Ilse Eichinger. „Spiegelgeschichte“ als transzedierende Literatur.	4
2.	W. Koeppen. „Tauben im Grass“ als Roman des Scheiterns.	4
3.	Dissidenzliteratur der DDR.	6
4.	Max Frisch. Das Theaterstück „Biedermann und Brandstifter“. F. Dürrenmatt. „Besuch der alten Dame“.	8

5.	Vorbereitung zum Seminar 1. Texte der experimentellen Romane „MALINA“ (I. Bachmann), „Die neuen Leiden des jungen W.“ (U. Plenzdorf). Die Analyse der konkreten hermetischen und visuellen Poesie.	..20
6.	Змістовий модуль 2 Texte der postmodernen Romane „Das Parfüm“ (P. Süßkind), „Schlafes Bruder“ (R. Schneider), „Die letzte Welt“ (Chr. Ransmayr), „Flughunde“ (M. Bayer), „Die Blechtrommel“.	12
7.	Vorbereitung zum Seminar 2. Die wichtigsten Themenkreise in der Literatur der 70er Jahre. „Die Quellen des Krieges“ in Hermann Brochs „Die Verzauberung“, Elias Canettis „Verblendung“; „Die Bewältigung der Kriegsprobleme im „Vorleser“ (B. Schlink), „Identitätssuche“ im „Homo Faber“ (M. Frisch) und in „Klavierspielerin“ (E. Jelinek).	14
8.	Suche nach dem Wende-Roman. Thomas Brüssigs „Helden wie wir“, Peter Wawerzinek „Raabenliebe“.	6
9.	Die Frauenliteratur: Chr. Wolf, M. Maron.	10

9. Індивідуальні завдання – не передбачено навчальним планом

10. Методи навчання

У процесі вивчення навчальної дисципліни «Сучасна література країни, мова якої вивчається» використовуються три групи методів: методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності, методи активізації та мотивації навчально-пізнавальної діяльності, а також методи контролю. Перша група методів представлена словесними (розповідь, лекція), наочними (ілюстрація, відео) та практичними (дискусії, реферати) формами. З метою активізації та мотивації навчально-пізнавальної діяльності використовуються методи стимулювання і мотивації обов'язку і відповідальності в навчанні (роз'яснення мети навчального предмета та подання вимог до вивчення предмету), метод активізації у формі обміну думками. В рамках використання третьої групи методів використовуються методи усного та письмового контролю.

11. Методи контролю

В рамках навчально-виховного процесу, з метою визначення рівня знань, умінь та навичок студентів реалізується дворівневий контроль.

Поточний контроль здійснюється під час проведення семінарських занять шляхом оцінювання усних відповідей, фронтальних тестових робіт та індивідуальних письмових бліц-робіт і має на меті перевірку знань студентів з окремих тем навчальної дисципліни та їх рівня підготовки до виконання підсумкової роботи. На кожному практичному занятті за фронтальне тестове завдання, усну відповідь чи письмову самотійну роботу студент може отримати по 5 балів.

Модульний контроль проводиться на підставі оцінювання результатів знань студентів після вивчення матеріалу з логічно завершеної частини дисципліни – змістового модуля. За підсумкову комплексну контрольну роботу студент може отримати 20 балів. Отже, за перший змістовий модуль студент може отримати максимально 40 балів, за другий – 50 балів, ще 10 балів можна отримати за активність та креативність.

Самостійна робота включається у поточний та модульний контроль.

Семестровий контроль здійснюється у формі заліку. У випадку, коли студент за результатами поточного та модульного контролю набирає 50 і більше балів і не має невідпрацьованих пропущених занять та негативних оцінок, він отримує залік автоматично. У випадку, коли окремі із вищенаведених умов не витримані, студент здає залік, на який виносяться всі питання, що вивчалися впродовж семестру.

Самоконтроль студент здійснює перед підсумковою контрольною роботою, чи перед усним заліком.

Перелік питань для підсумкового контролю з курсу сучасної літератури країни, мова якої вивчається

1. Modifikation des Romans im XX. Jahrhundert.
2. Die deutsche Kriegsliteratur. Die Exilliteratur.
3. Literatur der „inneren Emigration“ als der „hilflose Antifaschismus“.
4. Die deutsche Untergrundliteratur. Wehrmachtliteratur.
5. Die Trümmerliteratur. W. Borcherts Prosa.
6. Die besondere Rolle des historischen Romans in der Nachkriegszeit (H. Mann).
7. Die Kontroversen in der Prosa der 50er Jahre in der DDR. Die antifaschistische Praxis (A. Seghers „Das siebte Kreuz“, B. Apitz „Nackt unter Wölfen“).
8. Das Thema der verlorenen Generation in der deutschen Nachkriegsprosa (F. Fühmann).
9. Die besondere Rolle des Schriftstellers in der „Aufbauprosa“ der DDR (E. Strittmatter „Ole Binkop“).
10. Die besondere Rolle B. Brechts für die Entwicklung der deutschen Literatur.
11. Das „epische“ Theater von B. Brecht.
12. Die „Ankunftsliteratur“ in der DDR. Die frühe Prosa von Chr. Wolf.
13. Der sozialistische Entwicklungsroman (S. Hermlin, D. Noll).
14. Stationen der Modernisierung der Prosa in der DDR. U. Johnson „Mutmaßungen über Jakob“.

15. Die Subjektivität in der Prosa der DDR in den 70er Jahren (U. Plenzdorf, V. Braun, G. de Bruyn, H. Kant).
16. Literatur und Gesellschaft der DDR im Übergang. Science fiction und die Romane von I. Morgner.
17. Der „innere Freiheitsraum“ – Lyrik der 70er und 80er Jahre. Die Gegenkultur der Prenzlauer-Berg-Connektion“.
18. Der historische Künstlerroman der 80er Jahre als Form der Auseinandersetzung mit der Gegenwart „DDR“.
19. Produktivität des Mythos. Chr. Wolfs „Kassandra, F. Fühmann.
20. Alltag und „Verdrängung“ in der DDR. Chr. Heins „Drachenblut“.
21. Dissidentenliteratur in der DDR. W. Biermanns Ausbürgerung.
22. Literarische Politik in der BRD in den 50er Jahren. Die Position der Literatur im Wirtschaftswunder.
23. Gruppe „47“: die „Clique“ und die Literatur.
24. Probleme der Lyrik in der BRD (G. Benn).
25. Die „hermetische“ Lyrik von P. Celan. „Die Todesfuge“.
26. Die experimentelle Literatur in der BRD. Das moderne Gedicht von I. Bachmann. Das Erscheinungsbild der „konkreten Poesie“. Die „konkrete“ Prosa der 60er Jahre.
27. Vom Existenzialismus zum „absurden Theater“. Die Parabelstücke.
28. Die Nachkriegsromane von W. Koeppen („Tauben im Gras“, „Das Treibhaus“, „Tod in Rom“).
29. Die Identität des Ichs im technischen Zeitalter. M. Frisch und die Romane „Stiller“ und „Homo faber“.
30. Prosa von H. Böll als Höhepunkt der Nachkriegsliteratur. „Billard um halb zehn“.
31. Der negative Held im Roman von G. Grass „Die Blechtrommel“.
32. Die Deutschlandsthematik im Roman von Uwe Johnson „Mutmassungen über Jakob“.
33. Modifikation des Theaters in den 60er Jahren. Dokumentartheater, das christliche Theater, das politische Theater.

34. Die Verantwortung des Wissenschaftlers für die Resultate der Forschungen.
„Physiker“ von F. Dürrenmatt, „Oppenheimer“ von H. Kipphard.
35. Der Bildungsroman von S. Lenz „Deutschstunde“.
36. Die sozialen Wurzeln des Faschismus im Roman „Die Blendung“ von E. Canetti.
37. Die Wurzeln des Faschismus im Roman „Die Verzauberung“ von H. Broch.
38. „Kölner Schule“ und der neue Realismus. D. Brinkmann.
39. Der „schwarze“ Realismus als oppositionelle Strategie in der realistischen Prosa der BRD. R. Rasp „Ein ungeratener Sohn“, G. Elsner „Die Riesenzwerge“.
40. Politisierung der Literatur in der BRD. Die Gruppe „61“. Die Arbeitsliteratur. M. von der Grün, E. Fried.
41. Die Subjektivierung in der modernen Prosa. I. Bachmann „MALINA“.
42. Im Zeichen der Postmoderne. P. Süsskind „Das Parfüm“, R. Schneider „Schlafes Bruder“.
43. Antiheimatromane: E. Jelinek „Klavierspielerin“.
44. Drama im Übergang: B. Strauß und Th. Bernhard.
45. Die Ästhetik der Prosa von M. Walser. „Jenseits der Liebe“, „Das fliehende Pferd“, „Die gerettete Kindheit“.
46. Die Themenkreise der deutschsprachigen Literatur nach der Wende.
47. Die Bewältigung der nazistischen Vergangenheit in der modernen Prosa. B. Schlink „Der Vorleser“, J. Becker „Bronsteins Kinder“, U. Timm „Der Soldat und das Mädchen“.
48. Modernisierung der bundesrepublikanischen Gesellschaft nach der Wende und ihre Folgen für die Literatur.
49. Massenmedien als Objekt der Literatur in der Massenmediengesellschaft BRD. M. Bayer. „Die Flughunde“.
50. Die Literatur der neuesten „Neueren Innerlichkeit“. Der Körper als Schnittfläche.
51. M. Bayers Roman der 90er Jahre „Flughunde“ und die Auseinandersetzung mit der nazistischen Vergangenheit.

52. Die neueren Berlin-Romane in der Literatur der 90er Jahre. P. Wawerzinek.
53. Todesmotive in der neueren Prosa der BRD. Chr. Ransmayr „Die letzte Welt“, H. Müller, G. Grass.

Зразок комплексної контрольної роботи
з навчальної дисципліни «Сучасна література країни,
мова якої вивчається» для студентів спеціальності спеціальності 035. Філологія,
спеціалізації 035.043. Германські мови та літератури (переклад включно)

Варіант 1

I. Тестові завдання.

- Als „Werke des hilflosen Antifaschismus“ gelten die Werke der:
a) „inneren“ Emigration; b) der Exilliteratur; c) Untergrundliteratur.
- Wählen Sie die Autoren der antifaschistischen Literatur:
a) A. Seghers, F. Fühmann, P. Süßkind.
b) B. Apitz, A. Seghers, F. Fühmann.
c) A. Seghers, Chr. Wolf; H. Broch.
- “Die Todesfuge” von P. Celan behandelt das Thema:
a) der Musik; b) des Krieges; c) der romantischen Liebe.
- Als Gestaltungsprinzip der Literatur in der DDR galt:
a) Objektivität; b) das sozialistische Realismus; c) Romantismus.
- B. Brecht entwickelte die Formen des ... Theaters.
a) klassischen; b) epischen; c) Dokumentartheaters.
- Der Hauptheld des Romans „Die Blechtrommel“ von G. Grass ist:
a) Oskar Mazerat; b) Buridans Esel; c) Professor Kein.
- Welches der Werke behandelt das Thema der Bewältigung der faschistischen Vergangenheit?
a) B. Schlinks „Der Vorleser“; b) E. Jelineks „Die Klavierspielerin“; c) Chr. Heims „Das Drachenblut“.
- Als Beispiel der postmodernen Literatur gilt:
a) „Das Parfum“ von P. Süßkind; b) „Der Stiller“ von M. Frisch; c) „MALINA“ von I. Bachmann.

II. Теоретичні завдання.

- Was verstehen Sie unter dem „absurden“ Theater?
- Nennen Sie die Kennzeichen der postmodernen Literatur?

III. Творчі завдання.

- Vergleichen Sie die Personen der Künstler in den „Künstlernovellen“ von Th. Mann.
- Analysieren Sie die Person der ehemaligen KZ-Aufseherin im Roman von B. Schlink „Der Vorleser“.

АНОТАЦІЯ

на пакет комплексної контрольної роботи
з навчальної дисципліни «Сучасна література країни, мова якої вивчається»

для студентів спеціальності 035. Філологія, спеціалізації 035.043. Германські мови та літератури (переклад включно) Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

Пакет комплексних контрольних завдань з навчальної дисципліни «Сучасна література країни, мова якої вивчається» має на меті перевірку залишкових знань студентів з курсу сучасної німецькомовної літератури від другої половини XX століття до сьогодення. Пакет комплексної контрольної роботи включає завдання, які перевіряють знання студентами основних періодів, літературних течій і напрямків в сучасній німецькомовній літературі, знання творчості найвидатніших письменників і здатність студентів аналізувати літературні твори.

Комплексна робота складена згідно з освітньою програмою магістра.

Кожний варіант передбачає три рівні завдань. Перший рівень складається з восьми тестових завдань, які сформульовані таким чином, що відповідь на них передбачає застосування програмного матеріалу. Другий рівень включає два питання теоретичного характеру, які перевіряють розуміння літературних процесів певного періоду. Третій рівень включає два завдання творчого характеру, які вимагають від студентів не тільки знань творів, за якими вони сформульовані, але і вміння аналітично мислити і застосовувати інтегровані знання.

Комплексна контрольна робота проводиться у письмовій формі та включає 30 варіантів завдань. Термін виконання письмової роботи – 80 хв.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

комплексної письмової контрольної роботи з навчальної дисципліни «Національна література країни, мова якої вивчається» для студентів спеціальності 035. Філологія, спеціалізації 035.043. Германські мови та літератури (переклад включно)

Критерії оцінювання виконання ККР враховують диференціацію знань реципієнтів, уміння інтегрувати та уніфікувати набуті ними знання, уміння аналізувати, оцінювати факти і події, встановлювати різницю між причинами і наслідками.

Для підведення підсумків ККР пропонується наступна шкала оцінювання:

Кожна правильна відповідь завдань першого рівня оцінюється в кількості 0,5 бала. Таким чином за усі правильно виконані завдання цього рівня студент отримує 4 бали.

Кожна правильна відповідь на завдання другого рівня оцінюється в 3 бали, що в сумі дає 6 балів за завдання другого рівня.

Правильно виконане завдання третього рівня оцінюється в 5 балів. У сумі за третій рівень реципієнт має можливість отримати 10 балів.

Сумарна кількість балів за ККР – 20 балів.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

Приклад для заліку

Поточне тестування та самостійна робота										Сума
Змістовий модуль №1					Змістовий модуль № 2					
T1	T2			МКР	T3	T4	T5	МКР	Інд	100
10	10			20	10	10	10	20	10	

T1, T2 ... T9 – теми змістових модулів.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	Зараховано
80 – 89	B	добре	
70 – 79	C		
60 – 69	D	задовільно	
50 – 59	E		
26 – 49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-25	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

13. Методичне забезпечення

1. Базові та допоміжні підручники з дисципліни.
2. Хронологічні довідники з історії літератури.
3. Інструктивно-методичні матеріали до семінарських та самостійних занять.
4. Відео- та аудіо матеріали за текстами програмних творів.
5. Текстові та електронні варіанти тестів для поточного та підсумкового контролю.

14. Рекомендована література

Базова

1. Abriss der deutschsprachigen Literatur. Von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. Lehr- und Arbeitsbuch. Neufassung von M. Mittermayer und G. Klaushoffer. – Wien: W. Braunmüller, Universitätsbuchhandlung Ges.m.b.H.A., 1993. – 392 S.
2. Baustelle Gegenwartsliteratur. Die neunziger Jahre. Hrsg. A. Erb. – Wiesbaden: Westdeutscher Verl. GmbH, 1998. – 236 S.
3. Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. 3-te, überarb. Auflage. – Stuttgart, J.B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, 1989. – 622 S.
4. Deutschsprachige Gegenwartsliteratur. Wider ihre Verächter. Hrsg. von Chr. Döring. – Frankfurt am Main: Suhrkamp Verl., 1995. – 315 S.
5. Fiskowa S. Geschichte der deutschen Literatur in Perioden, Entwicklungsrichtungen, Ideen und Namen. Methodisches Handbuch. – Львів: ПАІС, 2003. – 339 с.
6. Fricke/Klotz. Geschichte der deutschen Dichtung. Erste Aufl. – Hamburg und Lübeck: Matthiesen Verlag, 1965. – 533 S.

7. Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart. Zweite, aktualisierte und erweiterte Auflage von Wilfried Barner, ... – München: Verlag C.H.Beck, 2006. – 1295 S-
8. Martini F. Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. 19., neu bearbeitete Aufl. – Stuttgart: Alfred Kröner Verlag, 1991. – 765 S.
9. Rotzer H.G. Geschichte der deutschen Literatur. 2., veränderte und erweiterte Auflage. – Bamberg: CC Buchners Verlag, 2010. – 513 S.
10. Schnell, R. Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945. – Stuttgart-Weimar: Verlag J.B. Metzler, 1993. – 611 S.
10. Steinmetz H. Moderne Literatur lesen. Eine Einführung. – München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1996. – 263 S.
11. Wagner R. Grundkurs Deutsch 3. Roman. Literarisches Leben. –München: Bayerischer Schulbuch-Verlag, 1989. –178 S.
12. Затонский Д. В. Зеркало искусства. Статьи о современной зарубежной литературе. – М.: Сов. писатель, 1975. – 343 с.
13. Затонский Д. В. Искусство романа в XX веке. – М.: Худ. лит., 1972. – 535 с.
14. Затонський Д. В. Минуле, сучасне, майбутнє. (Про реалізм, традиції, новаторство). –К.: Дніпро, 1982. – 370 с.
15. История нем. литературы. Пер. с нем. В 3-х томах. Общ. ред. и предисл. А. Дмитриева. – М.: Радуга, 1989–1986.
16. История немецкой литературы. В 5-ти томах. Т. 1–5 . Под общ. ред. Н.И. Балашова и др. –М.: Наука, 1962-1976.
17. История немецкой литературы. Учеб. пособие для студентов ф-тов и иностр. яз. – М.: Высшая школа, 1975. – 525 с.
18. Мізін К. І. Історія німецької літератури: від початків до сьогодення (коротко і з практ. частиною): Навчальний посібник для студентів-германістів (нім.). – Вінниця: НОВА КНИГА, 2006. – 336 с.
19. Наumenко А. М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики). Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2005. – 416 с.
20. Павлова Н. С. Типология немецкого романа. –М.: Наука, 1982. – 279 с.
21. Скуратовський В. А. Мистецькі проблеми в німецькому романі XX ст. На матеріалах критичного реалізму. – К.: Вид-во Київ. ун-ту, 1972. – 196 с.
22. Шахова К. О. П'ять німецьких лауреатів Нобелівської премії з літератури. Посібник. – К.: Юніверс, 2001. – 208 с.

Допоміжна

23. Krusche D. Mit der Zeit. Gedichte in ihren Epochen ausgewählt für den Unterricht Daf.

24. Malsch R. Deutsche Kultur. Eine geistgeschichtliche Fibel. – Berlin: Safari-Verlag, 1951. – 459 S.
25. Вюльфинг В.О., Мартенс К. К., Слободская Н. И. Немецкая литература от романтизма до критического реализма на нем. яз. – М.: Просвещение, 1971. – 413 с.
26. Гаврилів Т. Знаки часу. Спроби прочитання. – Івано-Франківськ: Лілея-НВ, 2001. – 228 с.
27. Гаврилів Т. Текст між культурами. Перекладознавчі студії. – К.: Критика, 2005. – 197 с.
28. Лейтес Н.С. От «Фауста» до наших дней: Из истории нем. л-ры. – М.: Просвещение, 1987. – 221 с.
29. Подорож до Європи. Галичина, Буковина і Відень на центральноєвропейській шахівниці. – Львів: ВНТЛ-Класика, 2005. – 232 с.
30. Пронин В.А. Уроки немецкого: (Антифашистская тема в современной немецкой литературе). – М.: Знание, 1990. – 62 с.

Відеоматеріали та екранізації програмних творів:

1. Der Film „Klavierspielerin“ (nach dem Buch von E. Jelinek „Die Klavierspielerin“ – der Nobelpreis 2007).
2. Der Film „Malina“ (nach dem Buch von I. Bachmann „MALINA“).
3. Der Film „Die Blechtrommel“ (nach dem Buch von G. Grass „Die Blechtrommel“ – der Nobelpreis 1999).
4. Der Film „Schlafes Bruder“ (nach dem Buch von R. Schneider „Schlafes Bruder“).
5. Der Film „Das Parfüm“ (nach dem Buch von P. Süßkind „Das Parfüm. Die Geschichte eines Mörders“).
6. Der Film „Homo Faber“ (nach dem Buch von M. Frisch „Homo Faber“).
7. Der Film „Vorleser“ (nach dem Buch von B. Schlink „Vorleser“ – „Oskar“ 2011).
8. Der Film „Helden wie wir“ (nach dem Roman „Helden wie wir“ von Th. Brüssig).
9. CD mit dem Dokumentarfilm „Die deutsche Nachkriegsliteratur“.

15. Інформаційні ресурси

1. <http://www.goethe-de>
2. <http://de.wikipedia.org>
3. <http://deutsch-online.com>
4. www.xlibris.de
5. www.deutsche-literatur.de

Електронна бібліотека (каталог): **Електронні навчально-методичні видання**

**у вигляді збірників «хрестоматій» статей та уривків з наукових
видань, які є об'єктом вивчення в рамках навчальних дисциплін
відповідно до затвердженої навчальної програми
підготовки бакалаврів і магістрів**

(згідно з розпорядженням Науково-дослідної частини № 03-21 від 05.05. 2017 р.)

Дисципліна : Сучасна література країн, мова яких вивчається (німецька)

5-ий курс

Кафедра німецької філології факультету іноземних мов

Викладач Шацька Г. М.

Список текстів, рекомендованих для включення у збірник текстів

(«хрестоматію»), що наявні у фондах наукової бібліотеки університету (згідно з
електронним каталогом <http://lib.pu.if.ua/lib/>):

1. Фіськова С. Історія німецької літератури. Періоди, напрямки розвитку, ідеї, постаті: навчально-методичний посібник. – Львів: ПАІС, 2003. – 340 с.
2. Rotzer H.G. Geschichte der deutschen Literatur. 2., veränderte und erweiterte Auflage. – Bamberg: CC Buchners Verlag, 2010. – 513 S.
3. Quellentexte zur deutschsprachigen Literatur und Kultur. Bd. 5. Von 1950 bis zur Gegenwart. Teil 1. Deutsche Literatur. Hrsg. von Ewa Petel-Bartnik und Slawomir Piontek. Teil 2. Deutschsprachige Literatur der Schweiz nach 1945. Hrsg. von Barbara Rowinska-Januszevska. – Poznan: Wydawnictwo Poznanskie, 2010. – 442 S.
4. Quellentexte zur deutschsprachigen Literatur und Kultur. Bd. 4. Von 1916 bis 1949. Hrsg. von Izabela Sellmer. – Poznan: Wydawnictwo Poznanskie, 2010. 303 S.
5. Давиденко Г.Й., Стрельчук Г.М., Гринчак Н.І. Історія зарубіжної літератури ХХ століття: навчальний посібник. – Київ: ЦУЛ, 2011. – 488 с.